Porównanie tłumaczeń Psalmów 69:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech ich stół stanie się dla nich pułapką, A to, co (miało być) zapłatą – potrzaskiem!\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Lub: (1) A to, co miało służyć ich pokojowi (l. szczęściu) – potrzaskiem; (2) A ich uczty z okazji ofiar pojednania – potrzaskiem, וְׁשַלְמֵיהֶם (weszalmehem) Tg; (3) A ich nagroda – pułapką G. [↑](#footnote-ref-2)